

Hungría-Budapest: Trabajos de construcción
OJ S 178/2017 16/09/2017
Anuncio de modificación
Obras

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

Apartado I: Poder adjudicador/entidad adjudicadora

I.1. Nombre y direcciones

Nombre oficial: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Número de identificación fiscal: AK15777

Dirección postal: Pozsonyi út 56.

Localidad: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1133

País: Hungría

Persona de contacto: Kovácsné dr. Antal Éva

Correo electrónico: kozbeszerzes@mnv.hu

Teléfono: +36 12374400

Fax: +36 12374100

Direcciones de internet:

Dirección principal: <http://www.mnv.hu>

Dirección del perfil de comprador: <http://www.mnv.hu>

Apartado II: Objeto

II.1. Ámbito de la contratación

II.1.1. Denominación

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Código CPV principal

45000000 Trabajos de construcción

II.1.3. Tipo de contrato

Obras

II.2. Descripción

II.2.1. Denominación

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)

45110000 Trabajos de demolición de inmuebles y movimiento de tierras, 45221250 Trabajos subterráneos distintos de los túneles, pozos y pasos subterráneos, 45223200 Obras de estructura, 45261400 Trabajos de revestimiento, 45262000 Trabajos de construcción especializados distintos de los trabajos de techado, 45262700 Trabajos de transformación de

edificios, 45300000 Trabajos de instalación en edificios, 45310000 Trabajos de instalación eléctrica, 45343200 Trabajos de instalación de dispositivos contra incendios, 45350000 Instalaciones mecánicas, 45410000 Trabajos de enlucido, 45420000 Trabajos de instalación de carpintería de madera, 45430000 Trabajos de revestimiento de suelos y paredes, 45442100 Trabajos de pintura, 45212314 Trabajos de construcción de monumentos históricos o conmemorativos, 71220000 Servicios de diseño arquitectónico, 71240000 Servicios de arquitectura, ingeniería y planificación, 71320000 Servicios de diseño técnico

II.2.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: HU11 Budapest

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. hrsz.: 38826.

II.2.4. Descripción del contrato en el momento de celebración del contrato

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorló pálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűtő kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alpmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición

Duración en meses: 12

II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

Apartado IV: Procedimiento

IV.2. Información administrativa

IV.2.1. Anuncio de adjudicación de contrato relativo al presente contrato

Número de anuncio en el DO S: [2016/S 059-099091](#)

Apartado V: Adjudicación de contrato/concesión

Contrato nº: 1

Lote nº: 1

Denominación:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Adjudicación de contrato/concesión

V.2.1. Fecha de celebración del contrato/de la decisión de adjudicación de la concesión

08/03/2016

V.2.2. Información sobre las ofertas

El contrato/la concesión se ha adjudicado a un grupo de operadores económicos: sí

V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: WEST HUNGARIA BAU Kft.

Dirección postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidad: Biatorbágy

Código NUTS: HU12 Pest

Código postal: 2051

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: sí

V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Dirección postal: Fő út 217.

Localidad: Felcsút

Código NUTS: HU211 Fejér

Código postal: 8086

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: sí

V.2.4. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión

Valor total de la contratación: 2 547 029 178,00 HUF

Apartado VI: Información complementaria

VI.3. Información adicional

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051

Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Procedimientos de recurso

VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso

Nombre oficial: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Dirección postal: Riadó utca 5.
Localidad: Budapest
Código postal: 1026
País: Hungría
Correo electrónico: dontobizottsag@kt.hu
Teléfono: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.4.2. Órgano competente para los procedimientos de mediación

Nombre oficial: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Dirección postal: Riadó utca 5.
Localidad: Budapest
Código postal: 1026
País: Hungría
Correo electrónico: dontobizottsag@kt.hu
Teléfono: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.4.3. Procedimiento de recurso

Información precisa sobre el plazo o los plazos de recurso:
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso

Nombre oficial: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Dirección postal: Riadó utca 5.
Localidad: Budapest
Código postal: 1026
País: Hungría
Correo electrónico: dontobizottsag@kt.hu
Teléfono: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.5. Fecha de envío del presente anuncio

14/09/2017

Apartado VII: Modificaciones del contrato/concesión

VII.1. Descripción del contrato tras las modificaciones

VII.1.1. Código CPV principal

45000000 Trabajos de construcción

VII.1.2. Código(s) CPV adicional(es)

45110000 Trabajos de demolición de inmuebles y movimiento de tierras, 45221250 Trabajos subterráneos distintos de los túneles, pozos y pasos subterráneos, 45223200 Obras de estructura, 45261400 Trabajos de revestimiento, 45262000 Trabajos de construcción especializados distintos de los trabajos de techado, 45300000 Trabajos de instalación en edificios, 45310000 Trabajos de instalación eléctrica, 45343200 Trabajos de instalación de dispositivos contra incendios, 45350000 Instalaciones mecánicas, 45410000 Trabajos de enlucido, 45420000 Trabajos de instalación de carpintería de madera, 45442100 Trabajos de

pintura, 45212314 Trabajos de construcción de monumentos históricos o conmemorativos, 71220000 Servicios de diseño arquitectónico, 71240000 Servicios de arquitectura, ingeniería y planificación, 71320000 Servicios de diseño técnico, 45262700 Trabajos de transformación de edificios

VII.1.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: HU11 Budapest

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Descripción del contrato

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/IS 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kóbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorló pálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűtő kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kóbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición

Comienzo: 08/03/2016 Fin: 31/10/2017

VII.1.6. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión

Valor total del contrato/lote/concesión: 2 868 225 996,00 HUF

VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: WEST HUNGÁRIA BAU Kft.

Dirección postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidad: Biatorbágy

Código NUTS: HU12 Pest

Código postal: 2051

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: sí

VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Dirección postal: Fő út 217.

Localidad: Felcsút

Código NUTS: HU211 Fejér

Código postal: 8086

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: sí

VII.2. Información sobre las modificaciones

VII.2.1. Descripción de las modificaciones

Naturaleza y alcance de las modificaciones (con indicación de posibles cambios anteriores del contrato):

Az alapszerződésük 3.1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 868 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-nyolcszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF (nettó), azaz egymásmillió forint (nettó), míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2. 768 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-hétszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű. Az ÁFA elszámolása a mindekor hatályos ÁFA törvény szerint kerül felszámításra.”

Felek rögzítik, hogy az ellenérték kifizetésére – figyelemmel a jogszabályváltozásra – a 322 /2015. (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§-át kell alkalmazni.

Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés és mellékletei jelen szerződéssel nem módosított rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban azzal, hogy azokat jelen szerződésmódosításra tekintettel kell értelmezni és alkalmazni.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás – minden témakörben – megfelel a 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. §-ban foglalt rendelkezéseknek az alábbiak okán.

a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,

b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak, ugyanis annak mértéke nem éri el:

i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,

ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,

iii. valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy egy meghatározott célú építmény tervezése és kivitelezése a cél és tárgyi ellenértéknövekedést eredményező munkák ezen cél eléréséhez és a rendeltetésszerű működéshez szükséges munkákat tartalmaznak kizárólagosan.

c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt. 141. § (3) bek-nek.

VII.2.2. Justificación de la modificación

Necesidad de obras, servicios o suministros adicionales, a cargo del contratista/concesionario inicial [artículo 43, apartado 1, letra b), de la Directiva 2014/23/UE; artículo 72, apartado 1,

letra b), de la Directiva 2014/24/UE y artículo 89, apartado 1, letra b), de la Directiva 2014/25/UE] Descripción de las razones económicas o técnicas y de los inconvenientes o el aumento de costes que impiden cambiar de contratista:

A felek rögzítik, hogy a kivitelezés közben felmerült okokból ismételten a szerződés módosítása vált szükségessé, melyet a Magyar Lovassport Szövetség 10.5.2017-én kelt levelében jelezett a Megrendelő felé.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 1. sz. mellékletében szereplő pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a Felek akként állapodnak meg, hogy a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke 39 462 071 HUF (nettó), melyből tartalékkeret keret terhére 17 956 743 HUF (nettó), illetve továbbá pótmunka terhére 21 505 328 HUF (nettó) kerül teljesítésre.

VII.2.3. Aumento de precio

Valor total actualizado del contrato antes de las modificaciones (habida cuenta de las posibles modificaciones anteriores del contrato y las adaptaciones en cuanto al precio, así como, en el caso de la Directiva 2014/23/UE, la inflación media en el Estado miembro en cuestión)

Valor IVA excluido: 2 547 029 178,00 HUF

Valor total del contrato tras las modificaciones

Valor IVA excluido: 2 868 225 996,00 HUF